

1 mars '42 1/3

~~Paris~~
Mars 1/42

Cher mom

Quelque mot pour vous dire comment
ce que ca vas ici. Vous excuserai mon
papier a écrire car je suis a l'école main-
tenant et je n'ai pas grand chose a
faire et je me sair de mon ~~col~~ cahier
pour écrire, mes si vous éter comme
moi ca me fait pas grand différence
quel facon de papier si je peut
avoir de lettre,

Mell ces toujours la meme chose ca je ne
travaille pas bien dure il y a desfois
quand est pas mal tanner et mes en
pourrai étre bien plus pire qu'ici en
sarrange pas pire a notre maison de
pension, seulement l'autre soir, Stombou
le garçon qui couche avec moi a rentrer
a un ~~quart~~ 1/2 11, et ~~par~~ la porte était
barre et j'ai éte lui ouvrir. et le
lendemain matin elle nous a donner
de diable mes elle est bien de
bonne humeur maintenant

1 mars '42 2/3

II

En avis, avec church parade Dimanche
et le soir j'ai été patiner et j'ai
aimé cela ça faisait longtemps que
je n'avais pas sorti le soir je vas
prendre à y aller souvent ça me tenais
au commencement ça j'avais peur
de ne pas pouvoir me tenir debout
sur des patin mes je m'arrangeais
ça fine car la majoriter était fine
que moi.

J'ai eut une lettre de Maria la semaine
passé et elle me disait que faudrait que
j'allé à Hethering voir la facterie de
forme j'essellerais d'y aller sur mes
prochains leave ça se trouve entre ici
et Londre comme 150 mill de là

J'ai écrit une lettre à ma tante Vinas
hier j'essellerais d'écrire à marcin plus
tard j'ai écrit une lettre à papa aussi
J'attend Your avous longtemps il doit
avoir un leave et il ma dit qu'il
essellerais de venir me voir, moi
j'aurai seulement un leave quand

1 mars '42 3/3

J'aurais fini mes et j'en ai encore
pour cinq semaines

Il a fait très beau ici à terre je pense
que ces différents par chez nous je n'ai
pas vu de neige ça fait un bon
elong et il ne fait pas trop froid
non plus

Je pense que ça va être tout pour
cette fois ne soyez pas inquiète
un bec Fernand

R98990
RCAF
Overseas

13 mars '42 - 1/2

Mars 13/42

Salut Maria

Quelque mot pour te dire comment ce que ce
vas ici ce toujours la même chose je vas en
côté à l'école j'en ai encore pour quatre
semaines et après cela je vas être nouveudici
j'ai eut une lettre dan des garçon qui en
traverse avec nous la semaine passé et il
quitais pour traverser mais il ne savais ou
c qu'il allais aller, je pense que ce pourais
viter avec une autre que j'ay amais eut moi
aussi.

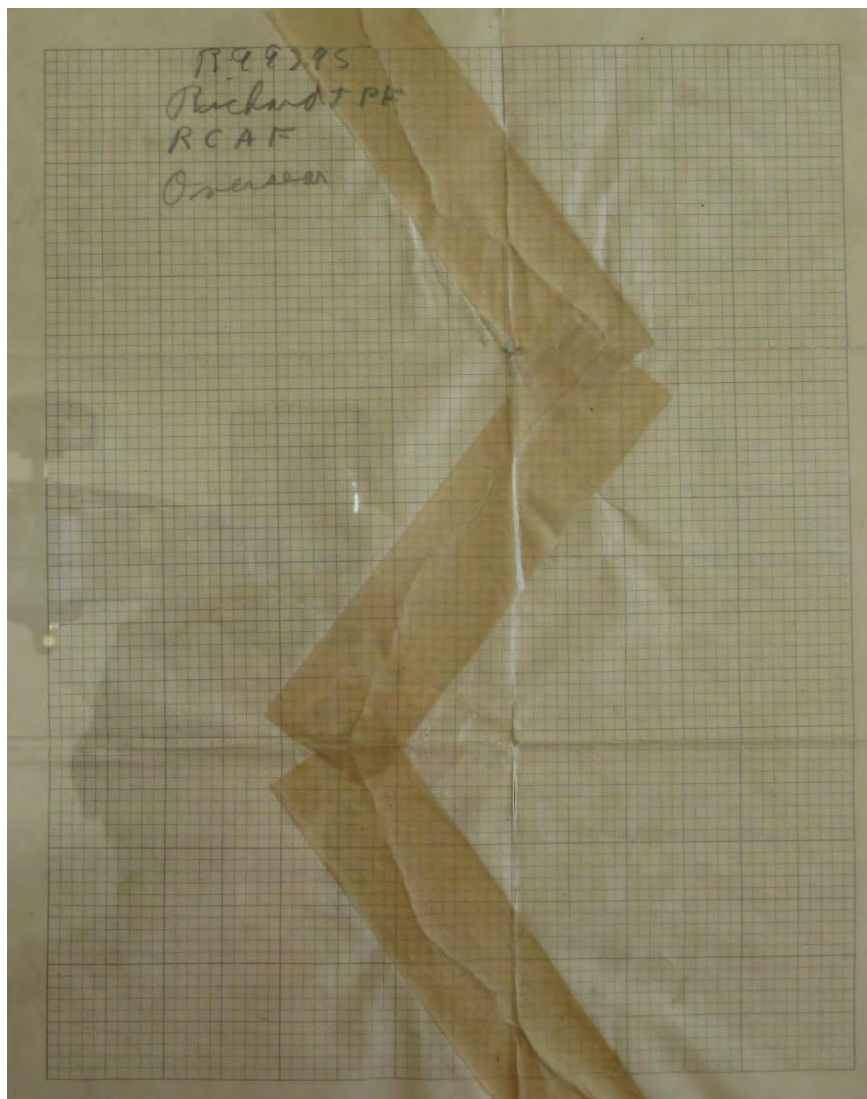
J'ai eut une lettre de Yvon aussi il vas
avoir une lettre de 25 et peut être qu'il
viendras ici sans que c'été ces une belle place
ici il y a toute sorte d'amusement et un espace
de 200 milles il des toujours comme de coutume
j'ai peu de temps que d'argent, je vas fatiner
les soir tous cela ce passe le temps.

Samedi passé j'ai rencontré deux soldats
de Batchurst il y en avait un qui avait
été au Collège avec Yvon, il était tous
les deux sur une piroette.

Je n'ai pas reçu d'autre lettre de Canada
que la dernière que tu avait envoyer par
au mail.

Je pense que ce vas être pour cette
fois de l'avoir un peu pour moi.

13 mars '42 - 2/2



Mars 23/42

Cher mam

Il est temps que j'ecrive car
ca fait huit jours que je n'ai
pas ecrit a personne, j'etais
pour ecire la semaine passe
mes Yvon est venus en et
il a bien aime cela en il
a venus Mercredi et il sort
est aller hier a a soir en a
~~est~~ du fun hier en a engager
deux beeyche et et a ete dans
la campagne. en a ete patiner
et tout en coup de de vers de
l'air ca tous passe le temps.
Et je suis aussi gaspilleux que
de coutume vous devez le savoir
car vous aurais reçu mon
cable grave j'ai depencer pas
mal quand Yvon etais ici

II

et parrache Paque et ici ces
pareille Cony Island New York
et il y a tous sorte d'amusement
des roller coaster et tous
sorte d'affair et ca va etre
ouvert pour Paque so j'ai
envoyier pour avoir 15 \$

J'ai recue un pill de letre a
soir mes j'en avais recue relemen
deuse du Canada depuis que j
j'etais par ici grans j'en et
eut em de Lina. France deuse
& Mme McCaie Nita et em de
vous et Edmond Galland
celui qui est a Bouctouche
Et il fait assez beau
par ici ca ne ressemble pas
le mois de mars

Je pense que ca ce ras tous
pour cette fois ne soyier
pas inquiet, tans qu'a

666

cela je voudrais bien travailler
avec vous autre et pouvoir
vous voir, mes ent se trouve
bien et Von. aussi
de Fernand
un bec

Mars 23/42

Hallo Pap

Comment ce que ce vas avec
vous car vas toujours assez
bien ce Yvon est venu ici
Mercredi passe et il sont a
ete hier a soir en a eut du
fun et il a bien aime cela
ici, hier apres midi en engage
deux bicycle et en a ete
a 2^e anne a un autre
place ca ce trouve pas bien
loin d'ici, en a ete dans
un tavern et en a but
un couple de ver de biere
toujour il appelle cela de
de la biere mes ce pareille
comme de la et en allais
patiner les soir il a trouve
cela un des meilleur place

16

que il a été depuis qu'il est
en Angleterre ici, quand il
a quitter d'ici il allait à
Xetering voir les. Moobes. j'ai
envoier un cable gram hier
chez nous aussi, et je demand
ais si j'ai dépenser pas mal
quand il était en et s'approche
Paque, et ici ces pareille com
me Cony Island Keys York
et il ya tous sorte d'amus
ement et ça sera ouvert à
Paque j'ai eut un coup fil
de lettre à soir de Canada
j'étais content,

J'ai eut une lettre d'un
des garçon qui a traverser
avec moi et qui a rester
à la dernier place ou ce
que j'étais avants et il

III

Overseas mes il ne savais pas
encore a quelle ^{part} pt que il
allais aller, se pense que es
j aurais rester la que j ~~ai~~
aurais ete moi aussi

Je pense que ca sera tous
pour cette fois, et ne soyiez
pas inquiete en se trouve
bien

de Fernand

R999951

Richard JPF

RCAF

Overseas

2 avril '42 - 1/4

April 24²

Hello Maria

Comment ça que ça vas avec toi Well ces
un peut la même chose tel se vas encore
l'école je suis à l'école maintenant je
n'ai pas grand chose à faire se je
ne ser de mon cahier pour t'écrire
et peut être que le papier est
un peut grasceux moi si vous être
certain nous écrire toujours quand
des de nouvelles.

J'ai eut un pile de lettre de Canada
il ya un couple de jour et je pense
dans avoir ces jour ici car j'ai eut
une lettre de cro 5 Squadron ou ce
que j'étais avants et il me disaient
que j'avais un paquet la pour moi
je pense que ce la cigarette que L'once
ma envoyer,
Et j'ai eut une lettre de Yvon hier
il avait quitter de ser le Dimanche au

2 avril '42 - 2/4

11
soir le 22 et il alla à Kettering
voir les Mobs et me demandant si j'ai
été au ban reçu et que si j'y
allais qu'il fallait que je me prépare
à boire du thé et si j'avais la volonté
chance de renvoyer sur moi que faire
pas que je disais dans chapeau
et il me disait qu'il avait reçu
un droit et qu'il était supposé de
delever avec ^{mes} mes par un mandit
briest de chemin à faire pour aller
chercher ma par et trouver comme
250 mille d'ici et envoyer de par
par mille ces deux fois plus cher que
par chez nous, une lettre ça coûte
cinq cents. Car tu dois avoir les
stemp sur mes lettres 2 1/2 ce ce
do valant de 54 sans que cela maie
nous en se trouve bien et le manger
est pas pire et il peut garder ma
par, mes quand vous envoie
quelque chose pouroyer les

Tro

separer et es comme il me disaient
 sur ce lettre deviser avec Bernard
 like hell. Ils avais bien aimer els ici
 car il disaient que es prochaine leves
 qu'il vendrais la fosse ici quand
 en mens que je serais partis il
 a tous sorte d'amenagements et il ent
 a shipting ainsi ce de le glaci
 artificiel et sa patine tous lete je
 te dirai que j'aimerais qu'il y aurais
 quelqu'un de par cheinois avec moi car
 en aurais du fun mes ces un petit
 plate tous seule

Pagu approche j'esper d'avoir de l'argent
 avous peque pai depencer pas mal quand
 y'ons etais ici et maintenant je sui broke
 car en recoit 25 and 10 shilling a tous les
 deux semaines es comme \$50.

En a eut un couple de jour de pluie mes
 maintenant il fait tres beau par ici
 et se n'ai rien vu de quois pour et
 apperha personne encore es que

IV

mam ne se case pas la tête
 a s'arranger toujours de quelque manière
 j'ai dit il y a eue couple de semaines
 de cela j'ai eue eue lettre de yvon
 et il disaient j'ai eue lettre de chesnood
 et il en commencer a recevoir mon
 cheque et je te dirai que les trapistins
 et pere Babinan en ont leur part
 je pense que ce arait tous pour
 cette fois eue souvenance

don bee pour mam
 de Bernard

R78395
 Richard JPF
 P. F.
 Overseas

5 avril '42 - 1/3



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. B 44905 Rank AC1 Name Richard JPF
Address ROAF Overseas
Date April 5

Cher papa
Comment ce que ce vas avec vous
as un peu la même chose car
je vas encore a l'école et je
sui tenez date aussi sur des
bons etc. Les écouter explique
comment ce que un encien
est fait a par de cela ce
vas tres bien.

J'ai eut une lettre de Yvon il
sarrange bien lui aussi
tous que cela en arriverais
daté chez vous il y a de la
mes pappere quand ce vaies
très un jour.

Et il vous demans d'avis
sur eun de ces lettre qu'il

5 avril '42 - 2/3



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. *16* Rank *gais* Name *ces lettre avec*

Address *mois mes n'ecriver pas* Date *car il*

est pas mal loin d'ici
et les communications ne
pas comme au Canada il
est pas si facile et
quand nous envoie des
paquets envoyez les s'il
possible

J'espere que vous avez passe
un bon Paque car il fait
tres bien ce genre comme
une bonne d'ete

J'ai eu une lettre d'un
des gars qui est
a la station ou ce que j'ai
vu le service passe et
il me demandais que j'avais
un paquet le pour moi



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. *100* Rank *sergent* Name *le fonce que ca doit etre*
 Address *les cigarette que l'ense*
ma croquis Date _____

je pense que ca sera tout
pour cette fois les nouvelles
sortir un peu rare
de Fernand
un gros bec

8 avril '42 - 1/3

APD 2



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R99225 Rank AC1 Name Richard J PF
Address R.C.A.F. Overseas
Date April 5 / 42

Malla Maria
Comment est que ce vas avec
toi ce vas assez bien si
vas encore a l'ecole et je
en encore pour eux elarg
j'aurais ete supprime de finis
aujourd'hui, mes il sont
meilleu avec nous autre
quand en a arriver ici et
il nous mi sur le mauvais
cour et je pense quand au
encore pour huit ou neuf
semaine et je serai content
car je commence a etre tance
d'etre assis sur ces mendi
brave et ces tous la mesme
chose quand a ent au

20
A P P 2
Y.M.C.A.
HIS MAJESTY'S FORCES

PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. Canada Rank je Name sui devenus

Address mes parents mes

presque a tous les Date son

je vient ici au Y M C A

ca se trouve comme log mit

don ce que je penserais

et je marche ce me donne

un sent d'esercise il y

des fois que j'aimerais etre

par chez vous et tomber

avec Antoine B et Francois

a et aller sur Albert Shuman

ou sur Pierre a Sylvain

prendre une bonne brosse

J'espere que vous avez

passee un assez bon Pique

ici en a eut ete tres beau

temps et le Pleasure Beach

etait ouvert il y a tous

sorte d'amusement la ca

passee le temps

A.P.D.2



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. *J'ai* Rank *ent* Name *les cigarett*

Address *tu pouras le recevoir*

Date *pour venir il est malheur*

*mieux et pas lui comme
a Alice, j'espere qu'elle
s'arrangera bien*

*Je pense que ce sera
tout pour cette fois
un bec pour m'arriver
Fernand*

*peut etre que tu vas
te demander ce que ce
vend dire A.P.D.2. ca veut
dire (answer pretty damn
quick) car ca fait un
bonne etong que j'ai tant
des dette de toi j'en est
ent seulement un jusqu
a t'en, et j'en est ecrit
plusieur mots*

10 avril '42 - 1/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No. R94347 Rank AC1 Name Richard J PF

Address RCAF Overseas

Date Avril 1942

Matté Pap
quelque mot pour vous dire
comment ce que ce vas ici
ce toujours la chose se vas
encore a l'école et je m'entra
veille pas dure pas assez car
je sui tacher d'être assis sur
ces maudite banc la et je m
est encore pour un bonné et long
car quand il nous envoier
ici il en fait cela par temps
et il nous ont changer de
cour la semaine passé et
je pens d'être ici encore
huit ou neuf semaine et
ce tous la même chose
quand a eux au Canada

et

et ça ne m'intéresse pas beaucoup
j'aimerais de tomber à Stanley
avec le vieux clétruc tractor
à manger ou sur un des truck
j'aimerais ça pour un long
à ne rien faire ici je suis
pareille comme une vieille
femme.

Paque est passé toujours ça
en a eut du très beau temps
le Pleasure Beach était ouvert
c'est une place comme Coney Island
New York il y a toute sorte
d'amusement et c'est ouvert
à venir jusqu'à hier mes
une personne qui veut tout
voir ça coûte de l'argent
et je suis aussi gâpillée
que de coutume et quand la
pelle arrive mon porte
monnaie est vide. quand Fran
est venu ici j'ai dépensé
pas mal et j'ai envoyé
un câble grand chez nous
pour avoir de l'agent mes



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

No..... Rank..... Name.....

Address

je pensais de recevoir cela Date

avant Paque me par en
tout les cas je n'ai pas
encore eut de réponse
j'ai eut des cigarette de France
la semaine passe.

Et j'ai eut une lettre de Dieu
il me disait que il a trouve
les Mobes a Kettering tres
bon et aussi que si j'y alla
~~si~~ que faut que je
me prepare pour l'ivir du
the et que si j'en renverrai
sur mes culote ne perdre
jesus christ.

Je vas aller a confesse et
communier dimanche si je
veut faire mes Paque
je ne sui pas un de ces

10 avril '42 - 4/4



PLEASE ADDRESS YOUR REPLY TO

meilleur pour aller a
l'eglise mes 2-4 vas tous
les dimanche quand es
possible

je ne es pas si ca era
toujour comme cela mes
je n'ai rien vas de qu'on
pour epeurer personne ici
je ne veut pas laisser
ma carcasse par ici mes
j'espere de pouvoir un
peut de la guerre avas
de men aller peut ebe
quand en vaivas assez car

Habitier mes par encort
batus

je pense que ca ceras tous
pour cette fois
de Leonard